

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 10 kwietnia 2008 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Oberlandesgericht Stuttgart — Niemcy) — Annelore Hamilton przeciwko Volksbank Filder eG

(Sprawa C-412/06) ⁽¹⁾

(Ochrona konsumentów — Umowy zawarte poza lokalem przedsiębiorstwa — Dyrektywa 85/577/EWG — Artykuł 4 akapit pierwszy oraz art. 5 ust. 1 — Umowa kredytu długoterminowego — Prawo do odstąpienia)

(2008/C 128/16)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Oberlandesgericht Stuttgart

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Annelore Hamilton

Strona pozwana: Volksbank Filder eG

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Oberlandesgericht Stuttgart — Wykładnia art. 4 i 5 dyrektywy Rady 85/577/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie ochrony konsumentów w odniesieniu do umów zawartych poza lokalem przedsiębiorstwa (Dz.U. L 372, str. 31) — Odstąpienie od umowy pożyczki zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa w celu sfinansowania nabycia udziałów w funduszu nieruchomości — Uregulowanie krajowe, ustanawiające dla wykonania prawa do odstąpienia od umowy przez klienta, który nie został o tym prawie zawiadomiony, miesięczny termin od całkowitego wykonania obowiązków umownych przez obydwie strony

Sentencja

Wykładni dyrektywy Rady 85/577/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie ochrony konsumentów w odniesieniu do umów zawartych poza lokalem przedsiębiorstwa należy dokonywać w ten sposób, że ustawodawca krajowy może przewidzieć, że skorzystanie z prawa do odstąpienia, ustanowionego w art. 5 ust. 1 tej dyrektywy, jest możliwe najpóźniej po upływie miesiąca od całkowitego wykonania przez strony zobowiązań wynikających z umowy długoterminowego kredytu, jeżeli konsument otrzymał błędną informację dotyczącą zasad korzystania z tego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. C 310 z 16.12.2006.

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 10 kwietnia 2008 r. — Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej

(Sprawa C-442/06) ⁽¹⁾

(Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Dyrektywa 1999/31/WE — Składowanie odpadów — Uregulowania krajowe dotyczące istniejących składowisk — Nieprawidłowa transpozycja)

(2008/C 128/17)

Język postępowania: włoski

Strony

Strona skarżąca: Komisja Wspólnot Europejskich (Przedstawiciele: D. Recchia i M. Konstantinidis, pełnomocnicy)

Strona pozwana: (Przedstawiciele: I. Braguglia, pełnomocnik, G. Fiengo, adwokat)

Przedmiot

Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Naruszenie art. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 i 14 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182, str. 1) — Uregulowania krajowe niezgodne z dyrektywą.

Sentencja

1) Przyjmując i utrzymując w mocy dekret legislacyjny nr 36 z dnia 13 stycznia 2003 r., z późniejszymi zmianami, którym transponowano do prawa krajowego przepisy dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów,

— w zakresie, w jakim wspomniany dekret legislacyjny nie przewidywał stosowania przepisów art. 2–13 dyrektywy 1999/31 do składowisk, które uzyskały zezwolenie w okresie między dniem, w którym upłynął termin transpozycji dyrektywy i dniem wejścia w życie dekretu legislacyjnego, oraz

— w zakresie, w jakim dekret nie gwarantuje transpozycji art. 14 lit. d) pkt i) dyrektywy, Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy art. 2–14 dyrektywy 1999/31.

2) Republika Włoska zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 326 z dnia 30.12.2006.